



Professional GCO 230

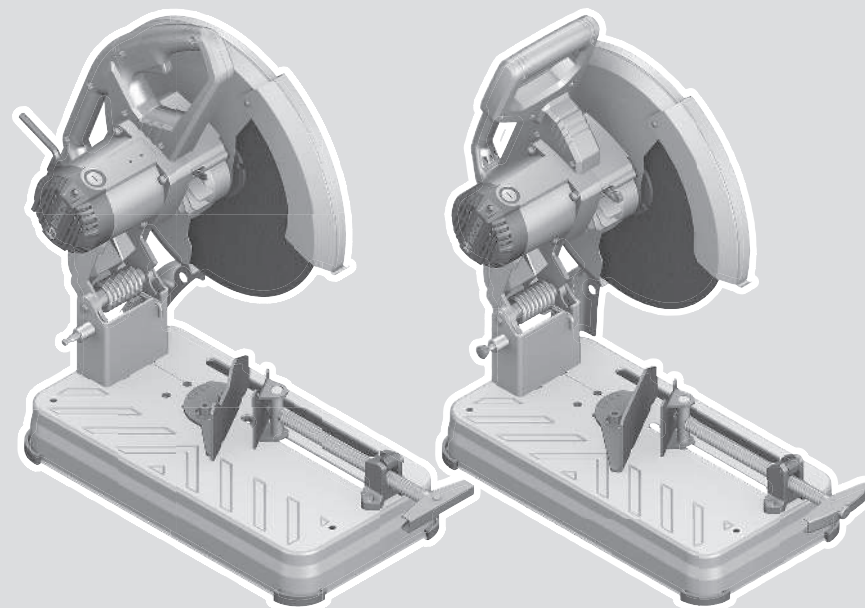
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8VF (2026.06) PS / 15



1 609 92A 8VF



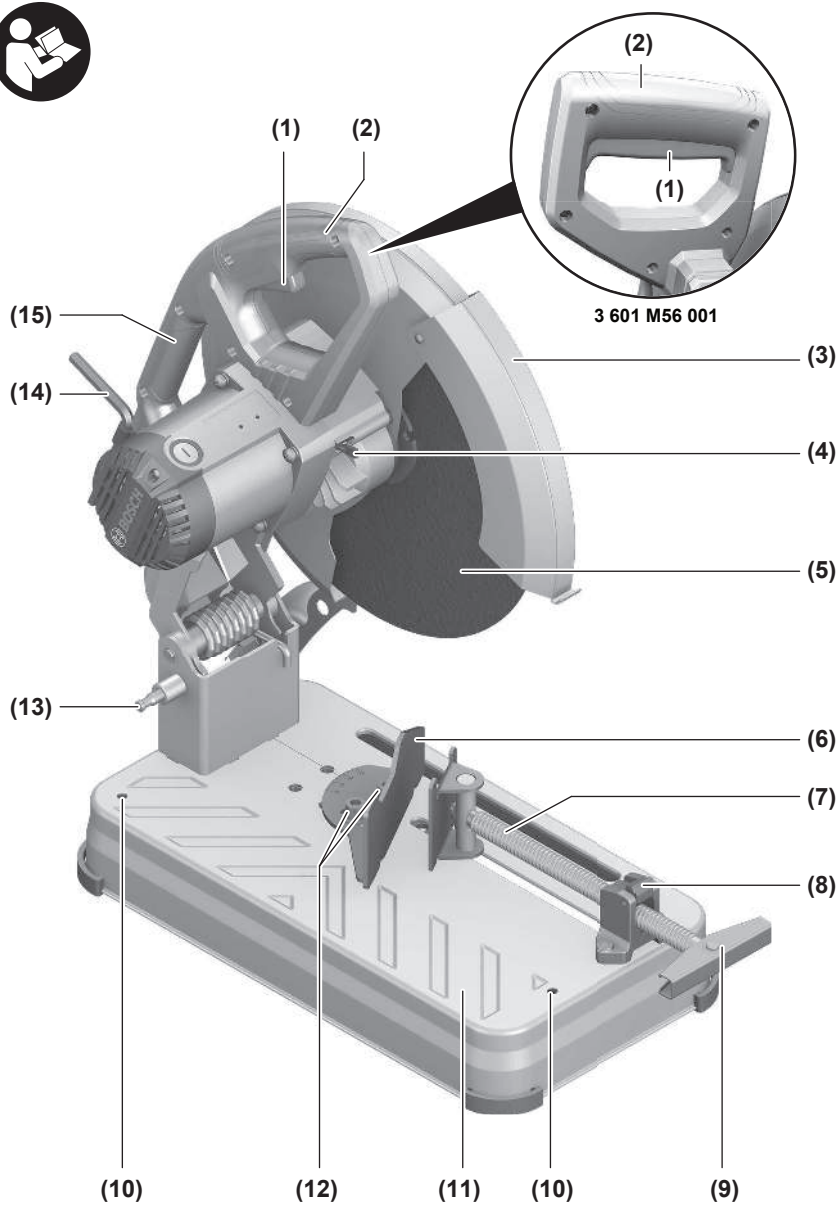
hu Eredeti használati utasítás

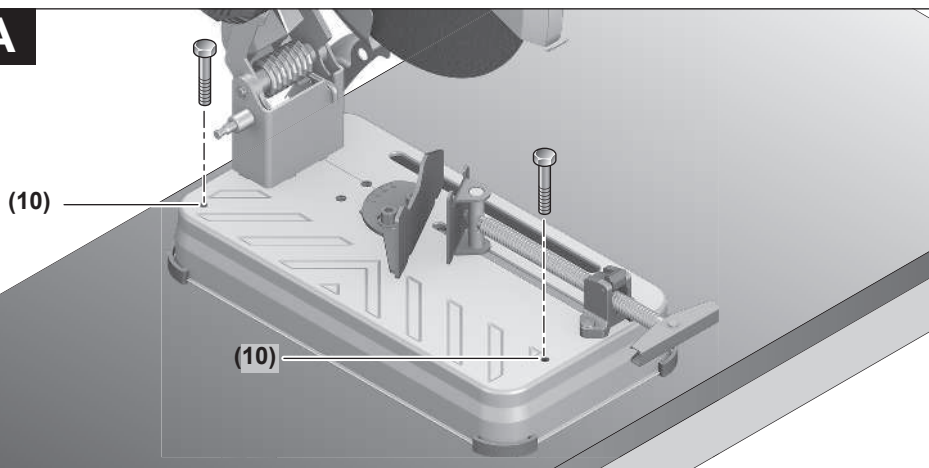


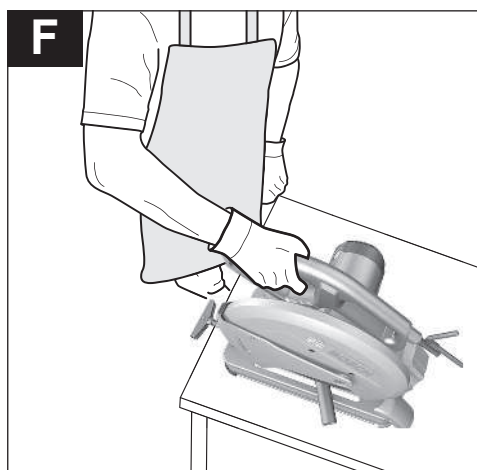
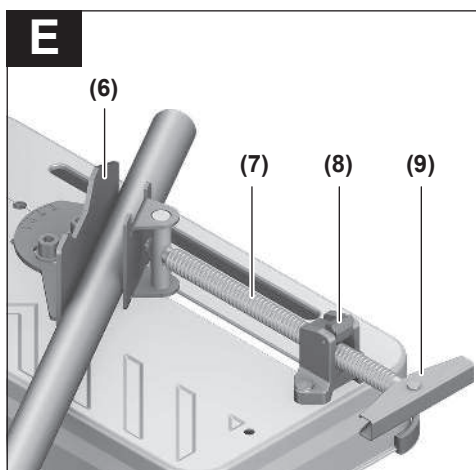
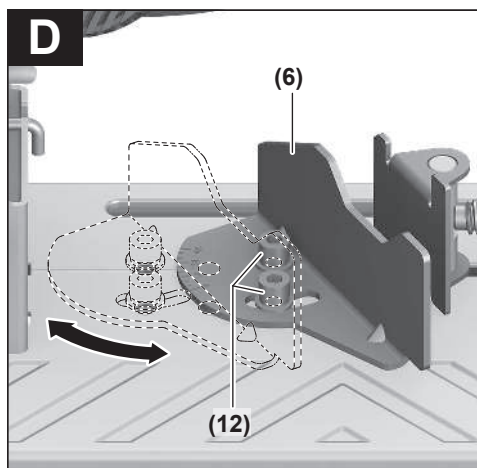
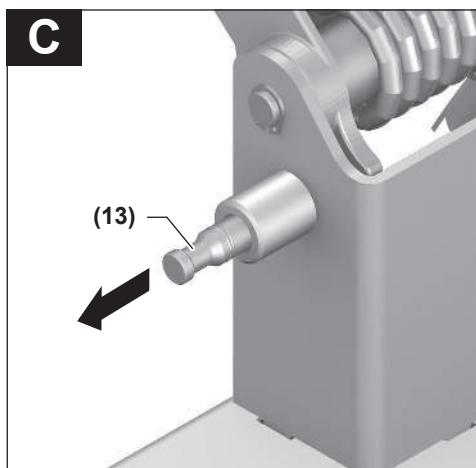
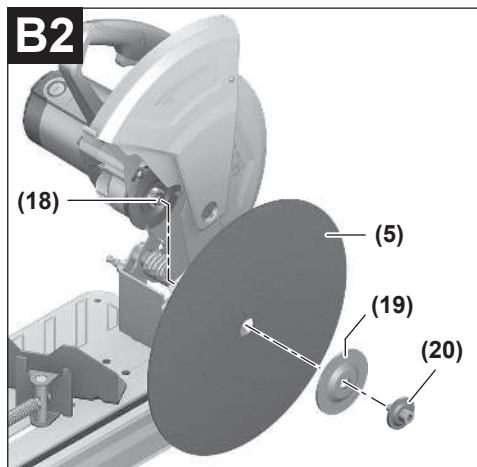
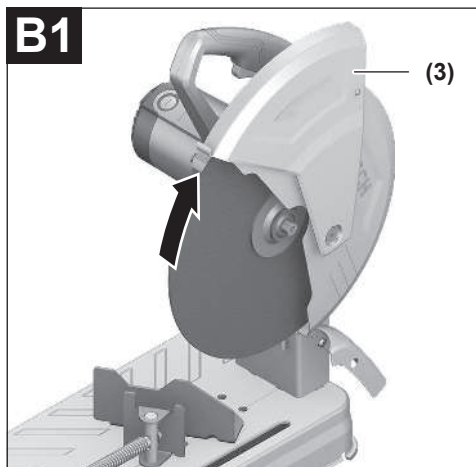
Magyar	Oldal	6
--------------	-------	---



<https://eu-doc.bosch.com/>



**A**



Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZ-TETÉS Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba.** A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvségtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becslje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.**

A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerzők ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, számbíteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági figyelmeztetések a daraboló géphez

- ▶ **Ön és a környezetében lévő személyek vegyék fel a lehető legnagyobb távolságot a forgó korong síkjá-**

tól. A védőbúra segít megvédeni a kezelőt a korong kirepülő részzeitől és a korong véletlen megérintésétől.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak kötött anyagból készült, megerősített daraboló korongokat használjon.** Attól, hogy egy bizonyos tartozékot hozzá lehet erősíteni a kéziszerszámhoz, még nem biztos, hogy azt biztonságosan lehet alkalmazni.
- ▶ **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékszerszámok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- ▶ **A korongokat csak a javasolt alkalmazási módoknak megfelelően használja.** Példa: **Sohase csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével.** A hasítókorongok úgy vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják meg; ellenkező esetben a csiszolótestekre ható oldalirányú erő a korong töréséhez vezethet.
- ▶ **Mindig csak hibátlan karimákat használjon, amelyek átmérője megfelel az Ön korongjának.** A megfelelő karimák megtámasztják a korongot és csökkentik a korongtörés lehetőségét.
- ▶ **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáman megadott méreteknél.** A hibásan méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően lefedni vagy irányítani.
- ▶ **A korongok és karimák belső átmérőjének pontosan meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám orsóméretének.** Az olyan korongok és karimák, amelyek nem kerülnek pontosan rögzítésre az elektromos kéziszerszámhoz, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.
- ▶ **Megrongálódott korongokat ne használjon.** Minden egyes használat előtt ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a korong leesik, ellenőrizze, nem rongálódott-e meg, vagy szereljen fel egy hibátlan korongot. Miután ellenőrizte, és ezt követően behelyezte a készülékbe a korongot, Ön és a környezetében lévő személyek is tartózkodjanak a forgó korong síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb terhelésméretű fordulatszámmal. A megrongálódott korongok ezalatt a próbaidő alatt általában széttörnek.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést.** Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Viseljen a helyzethez szükséges, megfelelő porvédő álcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt és műhelykötényt, amely védelmet nyújt a csiszolószerszám- és anyagrészecskékkal szemben. A védőszemüvegnek garantálnia kell a különböző műveletek során kirepülő idegen anyagok szembejutásának megakadályozását. A por- vagy védőálcnak alkalmasnak kell lennie a használat során keletkező por és egyéb részecskék kiszűrésére. Ha túlzottan hosszú ideig van kitéve az erős zajhatásnak, elvesztheti a hallását.

- ▶ **Ügyeljen arra, hogy minden más személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden munkaterületre belépő személynek védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a szét-tört korong részei kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.
- ▶ **Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a forgó betétszerszámtól.** Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt és a forgó korong az Ön kezét vagy karját is beránthatja.
- ▶ **Tisztítsa rendszeresen az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívhatja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémport felhalmozódása áramütéshez vezethet.
- ▶ **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében. Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot, ha az egy éghető felületen, például fafelületen van.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújtathatják.
- ▶ **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.** Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása halálos áramütéshez vezethet.

Visszarúgás és az ezzel kapcsolatos figyelemztető tájékoztatók

A visszarúgás egy beékelődő vagy leblokkoló forgó korong hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó korong gyors leállításához vezet, melynek eredményeképpen a kezelő uralma alól kiszabadult **vágó egység** erőteljesen felfelé, a kezelő felé mozog.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabra bemező ele leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye, amelyet az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő biztonsági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- ▶ **Tartsa szorosan az elektromos kéziszerszámot, és vegyen fel olyan stabil helyzetet, amelyben ellen tud állni a visszarúgási erőnek.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralni tud a felfelé irányuló visszarúgási erők felett.
- ▶ **Kerülje el a testével a forgó korong síkját.** Egy visszarúgás a vágó egységet felfelé, a kezelő felé repíti.
- ▶ **Ne szereljen fűrészláncot, fafaragó kést, gyémántbetétes fűrészkorongot az elektromos kéziszerszáma, ha a periferiális megszakítás nagyobb, mint 10 mm, valamint fogazott fűrészlapokat.** Az ilyen szerszámok gyakran visszarúgáshoz vezetnek, illetve az uralom elvesztéséhez az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **Ne ékelje be a korongot és ne gyakoroljon rá túl nagy nyomást. Ne próbáljon meg túlságosan mélyet vágni.** A korong túlzott terhelése megnöveli az igénybevételt, a

korong a vágásban könnyebben oldalra fordul és beékelődik, ennek következtében megnövekszik a visszarúgás és a korongtörés valószínűsége.

- ▶ **Ha a korong beékelődik, leblokkol, vagy ha Ön bármilyen okból megszakítja a darabolást, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa a vágó egységet mozdulatlanul, amíg a korong teljesen leáll. Sose próbálja meg kihúzni a még forgó korongot a vágásból, mert ez visszarúgáshoz vezethet.** Mérje fel és szüntesse meg a beékelődés vagy a leblokkolás okát.
- ▶ **Ne indítsa újra a művet, ha a korong még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a korong ismét eléri a teljes sebességét és óvatosan vezesse be a munkadarabra, a vágási vonalba.** Ha az elektromos kéziszerszámot úgy indítja újra, hogy a korong benne van a munkadarabban, akkor a korong beékelődhet, elmozdulhat, vagy a gép visszarúghat.
- ▶ **A korong beékelődésének és a visszarúgásnak a megelőzésére a lemezeket és a nagyobb méretű munkadarabokat mindig támassza alá.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mind a vágási vonal közelében, mind a munkadarab szélénél a korong mindkét oldalán alá kell támasztani.

Kiegészítő biztonsági előírások

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül biztos helyen tárolja.** A tárolási helynek száraznak és lezárhatónak kell lennie. Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig fogja be szorosan a megmunkálásra kerülő munkadarabot. Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.** Ellenkező esetben a keze és a forgó hasítókorong közötti távolság túl kicsi lesz.
- ▶ **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám-műhely vevőszolgálatával javíttassa meg. A megrongálódott hosszabbító kábeleket cserélje ki.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Soha ne álljon rá az elektromos kéziszerszáma.** Ha az elektromos kéziszerszám felbillen, vagy ha Ön véletlenül megérinti a fűrészlapot, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Mindig használja a védőburát.** Egy védőbura megvédi a felhasználót a hasítókorong letört darabjaitól és a hasítókorong véletlen megérintésétől.
- ▶ **A hasítókorongot a kikapcsolás után soha ne fekezze le oldalirányú nyomással.** A hasítókorong megrongálódhat, eltörhet, vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **Soha ne hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifutásuk során sérüléseket okozhatnak.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk



Soha ne tegye be a kezét a hasítási területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van. A darabolólap megérintése sérülésveszéllyel jár.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



Viseljen porvédő álarcot.



Viseljen védőkesztyűt. A darabolótárcsák szélei rendkívül élesek és a munka során igen erősen felhevülnek.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvasza el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám rögzített készülékként, darabolótárcsák alkalmazásával, fémekben, vízhasználat nélküli hossz- és keresztirányú egyenes vágásokra, valamint legfeljebb 45°-os vízszintes sarkalószögben való vágásokra szolgál.

Gyémántbetétes darabolótárcsákat használni tilos.

Az ábrákon szereplő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Be-/kikapcsoló
- (2) Fogantyú

- (3) Elfördítható védőburkolat
- (4) Tengelyreteszelés
- (5) Darabolótárcsa^{a)}
- (6) Szögvezető
- (7) Reteszelő orsó
- (8) Gyors reteszeléskioldó
- (9) Orsófogantyú
- (10) Szerelőfuratok
- (11) Alaplemez
- (12) Rögzítőcsavar a szögvezető számára
- (13) Szállításbiztosítás
- (14) Belső hatlapos csavarkulcs
- (15) Szállítófogantyú
- (16) Védőbúra
- (17) Szikraterelő védőlemez
- (18) Szerszámtengely
- (19) Befogókarima
- (20) Belső hatlapos csavar peremmel

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Daraboló csiszológép		GCO 230
Rendelési szám		3 601 M56 0..
Névleges felvett teljesítmény	W	2300
Üresjáratú fordulatszám	perc ⁻¹	4100
Alaplemez méretei hossz x szélesség x magasság	mm	489 x 265 x 73
Súly ^{A)}	kg	14
Érintésvédelmi osztály		□ / II

A kéziszerszámhoz használható darabolótárcsák méretei

Max. darabolótárcsa-átmérő	mm	355
Max. darabolótárcsa-vastagság	mm	3,3
Furatátmérő	mm	25,4

A) Védőbúrával (3) és (16), szögvezetővel (6), szorítópozával, hálózati csatlakozókábel nélkül

Megengedett munkadarabméretek (maximális/minimális): (lásd „Megengedett munkadarab méretek”, Oldal 12)

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

3 601 M56 0P0, 3 601 M56 0K0, 3 601 M56 0L0:

A készülék megfelel az IEC 61000-3-11 szabványban lefektetett követelményeknek és a csatlakoztatásához különleges csatlakoztatási feltételeknek kell teljesülniük. A készülék hátrányos hálózati viszonyok esetén alkalmanként feszültségingadozásokhoz vezethet. Ennek a készüléknek az impedanciája $Z_{actual} = 0,095 \Omega$ értékére van beállítva. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a csatlakozási pontra, amelyre a Z_{max} impedancia vonatkozik, és amelyhez a készüléket csat-

lakoztatják, teljesüljön a $Z_{\text{actual}} \geq Z_{\text{max}}$ követelmény. Ha Z_{max} ismeretlen, a hálózat szállítójaival vagy üzemeltető hatóságával való megbeszélés alapján határozza meg Z_{max} értékét.

Zajadatok

A zajkibocsátási értékek meghatározása a szabványnak **EN 62841-3-10** megfelelően történt.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **104 dB(A)**; hangteljesítményszint **112 dB(A)**. A szórás, $K = 3$ dB.

Viseljen fülvédőt!

Az ezen előírásokban megadott zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkozik. Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő betétszerszámokkal, vagy nem megfelelő karbantartás mellett használják, a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A zajkibocsátás pontos megbecsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Összeszerelés

► **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítását. A hálózati csatlakozó dugót a szerelés és az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka során nem szabad csatlakoztatni a hálózathoz.**

Szállítmány tartalma

Óvatosan vegye ki az összes alkatrészt a csomagból.

Távolítsa el minden csomagolóanyagot az elektromos kéziszerszámról és a készülékkel szállított tartozékokról.

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Daraboló csiszológép
- Darabolótárcsa
(nem áll valamennyi országspecifikus kivétel esetén rendelkezésre)
- Belső hatlapos csavarkulcs **(14)**

Megjegyzés: Ellenőrizze az elektromos kéziszerszám esetleges rongálódását.

Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a védőberendezések vagy a némileg megsérült alkatrészek a sérülés ellenére tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került

felszerelésre.

A megrongálódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakmühelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

Stacioner vagy flexibilis felszerelés

► **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**

Felszerelés egy munkafelületre (lásd a A ábrát)

- Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre vannak előíranyozva a **(10)** furatok.

Flexibilis felállítás (nem javasoljuk!)

Ha kivételes esetekben az elektromos kéziszerszámot nem lehet egy munkafelületre rögzíteni, akkor ideiglenes intézkedésként a **(11)** alaplap lábait egy erre alkalmas alapra (például munkapad, sík padló, stb.) lehet állítani, anélkül, hogy az elektromos kéziszerszámot csavarokkal rögzítené.

A darabolótárcsa kicserélése (lásd a B1 – B2 ábrát)

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- **A (4) tengely reteszelt állapotban (18) szerszámtengely mellett szabad működtetni.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám megrongálódhat.
- **A munka befejezése után ne érjen hozzá a darabolótárcsához, amíg az le nem hűlt.** A darabolótárcsa a munka során igen erősen felforrósodik.

Csak olyan darabolótárcsákat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban megadott adatoknak és amelyeket az EN 12413 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőenek találtak.

Használja a darabolótárcsával esetleg együtt szállított közbenső alátéteket.

A használaton kívüli darabolótárcsákat egy zárt tartályban vagy az eredeti csomagolásban tárolja. A darabolótárcsákat fekvő helyzetben kell tárolni.

A darabolótárcsa kicserélése

- Hozza az elektromos kéziszerszámot munkavégzési helyzetbe (lásd „Az elektromos kéziszerszám kibiztosítása (munkavégzési helyzet)”, Oldal 11).
- Forgassa el az elforgatható védőburkolatot **(3)** ütközésig hátrafelé, és tartsa ebben a helyzetben.
- Csavarja annyira el a készülékkel szállított peremes belső hatlapos csavarkulccsal **(14)** a hatlapfejú csavart **(20)**, egyidejűleg nyomja be a tengelyreteszelt **(4)**, amíg az be nem reteszelt.
- Tartsa benyomva a tengelyreteszelt, és az óramutató járásával ellenkező irányban forgatva csavarja ki a hatlapfejú csavart **(20)**.
- Vegye le a befogókarimát **(19)**.

- Vegye ki a **(5)** darabolótárcsát.

A darabolótárcsa beszerelése

Beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg az összes beszerelésre kerülő alkatrészt.

- Tegye fel az új darabolótárcsát a **(18)** szerszámtengelyre, úgy hogy az öntapadó címke a szerszámkartól elfelé mutasson.
- Tegye fel a befogókarimát **(19)** és a hatlapfejú csavart **(20)**. Nyomja be a tengelyreteszelt **(4)**, amíg az be nem pattan a helyére, és húzza meg ismét szorosra az óramutató járásával megegyező irányban a hatlapfejú csavart **(14)**. (meghúzási nyomaték kb. 20–25 Nm)
- Vezesse lassan ismét le a legalsó helyzetbe az elforgatható védőburkolatot **(3)**, amíg az teljesen lefedi a darabolótárcsát.
- Gondoskodjon arról, hogy az elforgatható védőburkolat **(3)** előírászerűen működjön.
A fűrészlap lengő védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia.

A darabolótárcsa felszerelése után a készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolószerszám helyesen van felszerelve és szabadon forog.

- Gondoskodjon arról, hogy a darabolótárcsa ne súrlódjon a **(3)** elforgatható védőburkolathoz, a rögzített **(16)** védőbúrához vagy más részekhez.
- Vegye kb. 30 másodpercre üzembe az elektromos kéziszerszámot.
Ha ekkor lényeges mértékű rezgés lép fel, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és ismét szerelje le, majd ismét szerelje fel a darabolótárcsát.

Üzemeltetés

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól.**

Szállítási rögzítő (lásd a C ábrát)

A **(13)** szállítási biztosító megkönnyíti az elektromos kéziszerszám szállítási kezelését a különböző alkalmazási helyekre való szállításnál.

Az elektromos kéziszerszám kibiztosítása (munkavégzési helyzet)

- Nyomja kissé lefelé a **(2)** fogantyúnál fogva a szerszámkart, hogy tehermentesítse a szállítási rögzítőt **(13)**.
- Húzza egészen ki a szállítási rögzítőt **(13)**.
- Tolja lassan felfelé a szerszámkart.

Megjegyzések:

- Ügyeljen a munka során arra, hogy a szállítási rögzítő ne legyen benyomva, különben a szerszámkart nem lehet a kívánt mélységig leereszteni.
- Ha a szállítási rögzítő húzás/nyomás közben nehézkesen mozog, meg kell lazítani.

Az elektromos kéziszerszám biztosítása (szállítási helyzet)

- Vezesse annyira lefelé a szerszámkart, hogy a **(13)** szállítási biztosítót egészen be lehessen nyomni.
 - Rendszeresen kenje be a szállítási rögzítőt.
- További szállítási tájékoztató: (lásd „Szállítás”, Oldal 12).

A vízszintes sarkalószög beállítása (lásd a D ábrát)

A vízszintes sarkalószöget 0° és 45° között lehet beállítani. A fontos beállítási értékek a **(6)** szögvezetőn megfelelő jelekkel meg vannak jelölve. A 0°- és 45°-os helyzetet a megfelelő lezáró ütközők biztosítják.

- Oldja ki a szögvezető **(12)** rögzítőcsavarjait a készülékkel szállított **(14)** belső hatlapfejú csavarkulccsal (8 mm).
- Állítsa be a kívánt szöget és húzza meg mindkét **(12)** rögzítőcsavart ismét szorosra.

A szögvezető áthelyezése

A szögvezetőt **(6)** hátrafelé el lehet tolni, ha szélesebb munkadarabot akar darabolni.

- Csavarja ki teljesen a **(12)** rögzítőcsavarokat a készülékkel szállított **(14)** belső hatlapfejú csavarkulccsal (8 mm).
- Helyezze át a **(6)** szögvezetőt a kívánt távolságra, egy vagy két furattal hátrafelé.
- Állítsa be a kívánt szöget és húzza meg mindkét **(12)** rögzítőcsavart ismét szorosra.

A munkadarab rögzítése (lásd a E ábrát)

Az optimális munkahelyi biztonsághoz a megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig be kell fogni. Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.

A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

- Tolja hozzá a munkadarabot a **(6)** szögvezetőhöz.
- Tolja hozzá a **(7)** reteszelő orsót a munkadarabhoz, majd a **(9)** orsófogantyú segítségével fogja be a munkadarabot.

A munkadarab kilazítása

- Lazítsa ki a **(9)** orsófogantyút.
- Hajtsa fel a **(8)** gyors reteszeléskioldót és húzza el a **(7)** reteszelő orsót a munkadarabtól.

Üzembe helyezés

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal.
- **A darabolótárcsát a használat előtt ellenőrizni kell. A darabolótárcsát kifogástalanul kell felszerelni, a tárcsának szabadon kell forognia. Hajtson végre egy terhelés nélküli, legalább 30 másodperces próbafutást. Megrongálódott, nem kerek, vagy berezgő darabolótárcsákat ne használjon.** A megrongálódott darabolótárcsák széttörhetnek és sérüléseket okozhatnak.

Be-/kikapcsolás

- Az **üzembe helyezéshez** nyomja be és tartsa benyomva a be-/kikapcsolót **(1)**.
- A **kikapcsoláshoz** engedje el a **(1)** be-/kikapcsolót.

Munkavégzési tanácsok

Általános tájékoztató a daraboló vágáshoz

- ▶ **A munka befejezése után ne érjen hozzá a hasítókoronghoz, amíg az le nem hűlt.** A hasítókorong a munka során igen erősen felforrósodik.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a (17) szikraterelő védőlemez előírászerűen legyen felszerelve.** Fémek csiszolásiakor szikrák lépnek ki.

Óvja meg a darabolótárcsát a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a darabolótárcsát oldalirányú nyomás hatásának.

Ne terhelje annyira meg az elektromos kéziszerszámot, hogy az ettől leálljon.

A túl erős előtolás lényeges mértékben csökkenti az elektromos kéziszerszám teljesítőképességét és lerövidíti a darabolótárcsa élettartamát.

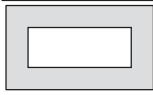
Csak a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelő darabolótárcsákat használjon.

A kezelő elhelyezkedése (lásd F ábra)

- ▶ **Sohase álljon egy vonalba a darabolótárcsával az elektromos kéziszerszám előtt, mindig csak a hasítókorong egyik oldalán tartózkodjon.** Egy darabolótárcsa eltérése esetén a teste így jobban védve van az esetlegesen kirepülő daraboktól.

Megengedett munkadarab méretek

Maximális méretű munkadarabok (mm-ben)

A munkadarab alakja	Vízszintes sarkalószög	
	0°	45°
	129 Ø	128 Ø
	120 x 120	110 x 110
	100 x 200	107 x 115
	137 x 137	115 x 115

Minimális munkadarabok

(= valamennyi olyan munkadarab, amelyet a **(7)** reteszelő orsóval még be lehet fogni): Hosszúság 80 mm

Maximális vágási mélység (0°/0°): 129 mm

Por- és forgácselszívás

Egyes anyagok, például olomtartalmú festékrétegek, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes fémporok veszélyesnek számítanak, különösen ötvözetekkel, mint például cinkkel, alumíniummal vagy krómmal kombinálva. A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

A darabolótárcsát a **(11)** alaplap bemélyedésében található por, forgács vagy a munkadarab maradvékai leblokkolhatják.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
- Várja meg, amíg a darabolótárcsa teljesen leáll.
- Billentse hátrafelé az elektromos kéziszerszámot hátrafelé, hogy a munkadarab kisebb darabjai az erre a célra előirányzott nyíláson át kieshessenek.
- Szükség esetén használjon egy erre alkalmas szerszámot a munkadarab összes darabjának eltávolítására.

- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhesen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

Fémek darabolása

- Szükség esetén állítsa be a kívánt vízszintes sarkalószöget.
- A méreteinek megfelelően szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Vezesse a szerszámkart a **(2)** fogantyúval lassan lefelé.
- Tolja keresztül egyenletes előtolással a darabolótárcsát a munkadarabon.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a darabolótárcsa teljesen leáll.
- Vezesse lassan felfelé a szerszámkart.

Szállítás

- Az elektromos kéziszerszámot mindig csak a **(15)** szállítófogantyújánál fogva vigye.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám szállításához mindig csak a szállításra szolgáló alkatrészeket és sohase a védőberendezéseket használja.**

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, ne hogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

- ▶ **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílását.** A motor ventilátora beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyekhez vezethet.
- ▶ **Extrém munkafeltételek esetén a lehetőségnek megfelelően mindig használjon egy elszívó berendezést. Fújja ki gyakran a szellőzőnyílásokat, és iktasson be a hálózati vezeték elé egy hibaáram védőkapcsolót (PRCD).** Fémek megmunkálása során vezetéképes por juthat az elektromos kéziszerszám belsejébe. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére.
- ▶ **A karbantartási és javítási munkákat csak szakképzett személyekkel végeztesse el.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos berendezés maradjon.

A fűrészlap lengő védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia. Ezért a lengő védőburkolat körülötti területet mindig tisztán kell tartani.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Legal Information and Licenses

Copyright © 2020, Microchip Technology Inc. and its subsidiaries ("Microchip")

All rights reserved.

This software is developed by Microchip Technology Inc. and its subsidiaries ("Microchip").

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Microchip's name may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY MICROCHIP "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL MICROCHIP BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>